

Año II

Gerona XV de Enero de MCMVI

Núm. XV

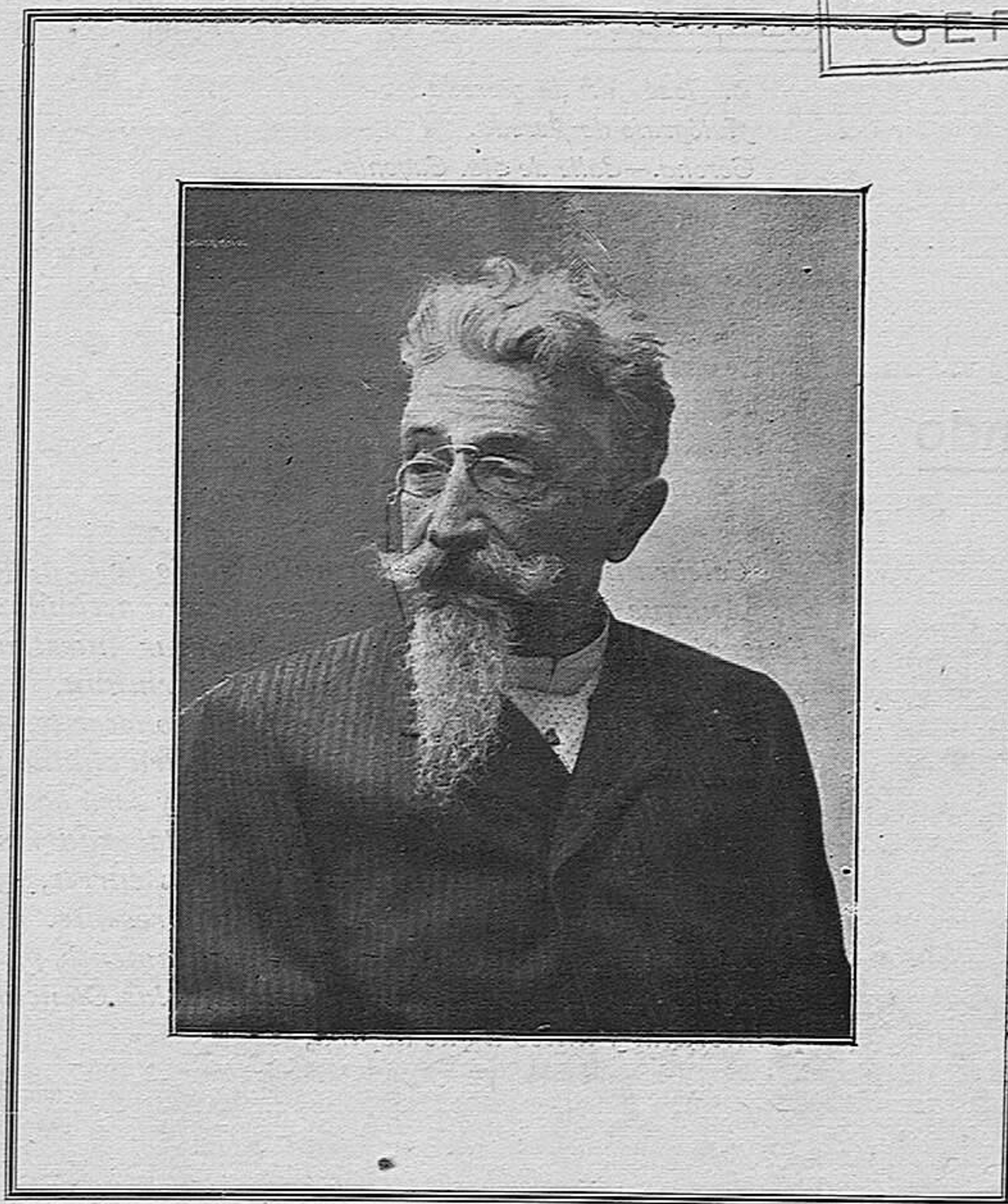
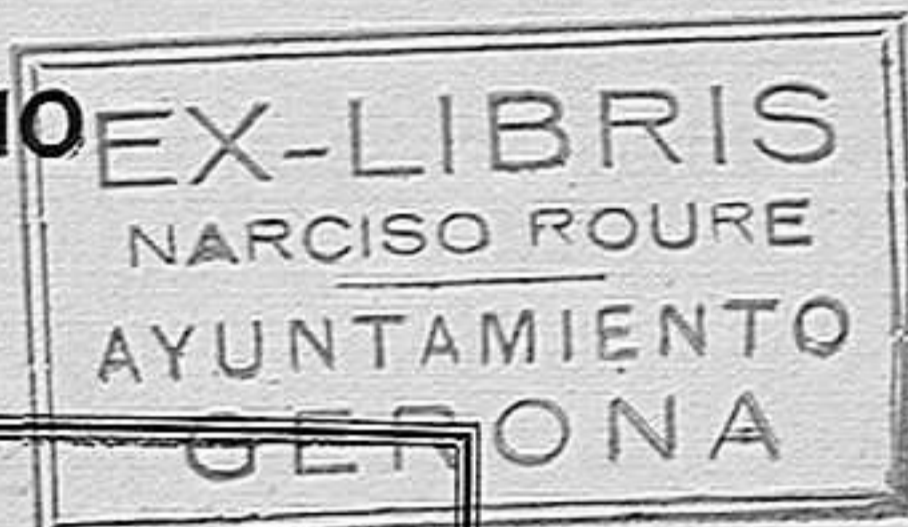


REVISTA - LITERARIA - ILUSTRADA - MENSUAL - BILINGÜE

Redacción: Calle de la Cort-Real, 14, 3.º, 1.ª



NÚMERO EXTRAORDINARIO



Don José María de Pereda

Sumario

TEXTO

Continuando, por La Redacción.
Un obsequi á Pereda, per Antón Busquets y Punset.
Com vaig conèixer á Pereda, per Ferrán de Querol.
Los dos boticarios, per Apeles Mestres.
Primicies, (poesíes) per Joaquím Riera y Bertrán.
Barquerola, per Joseph Grahit.
La Resurrecció del Albat, (poesíe) per Francesch Ubach y Vinyeta.
L' entèrro del infant, per Joaquím Pla.
D' una Llar, per Sara Llorens y Carreras.
Lo myosotis, per † C. Bosch de la Trinxería.
Cerca la cuña, (poesía) por José Tarrats Vilá.
¿Modestia?, per Emili Tintorer.
El rompimiento, por E. Homs y Homs.
La orfaneta, (poesíe) per Mercé Padrós y Busquets.
Bibliografía.
Publicaciones recibidas.
Noticias.

GRABADOS

D. José M.^a de Pereda.
Autógrafo de Pereda.
Gerona.—Calle de Sta. Eugenia.

Continuando

Celebramos hoy el primer aniversario de la aparición de ARMONIA. Aunque jóvenes, alentados por nuestra actividad y confiando en la benevolencia de todos, aspiramos á colocar nuestra Revista en el lugar más elevado que nuestras fuerzas permitan.

Dentro del presente año, daremos á conocer los personajes más salientes en el campo de las Letras de nuestra ciudad y provincia, no dudando que ello despertará sumo interés, y será benignamente acogido.

ARMONIA agradece á sus lectores y colaboradores el concurso que le han prestado en el año que acaba de transcurrir, y fundadamente espera continuarán dispensádoselo en el presente.

ARMONIA admite y admitirá, indistintamente, placentemente, á todo aquel que sienta amor á las Letras, á las Ciencias y á las Artes, fin primordial y único á que aspira,

La REDACCIÓN.

Autógrafo de D. José M. de Pereda

Una y cuando

Una línea de costa al N. del punto, en la región...
- que más se cura que otra? figurase el lector el pedazo
de la línea más ~~interesante~~ interesante, el más abarrotado
y expuesto a las furiosas y embestidas del Caucibío; el
de más extensas horizontes marinos; una docena de
casucas dispersas y como corroídas allí por el oleaje
de una tempestad, en un repliegue del terreno menor
indocil a los trabajos del cultivo; la casuca más veje
de todas ellas, ^{algunos espantosos según alta de aquel perfil,} ~~está en el punto~~ ^{en el} vértice mismo
del ángulo que ~~forma~~ ^{forma} de la costa forma con
la mar y un cerro bruto de ella que se introduce
en la tierra; al otro lado de este cerro, otra casuca bon
niada semejante a la primera; después, ^{o derecha o in-}
quiriendo, ~~siempre a la izquierda,~~ la línea prolongándose han
ta pendera de costa, y serpenteando caprichosamente formando
señales y puntas, y en todas partes descubriendo su esqueleto
decurrido y carcomido por el viento de la forma en sus tremendas acometidas.

(Primera cuartilla del primer capítulo de una novela que empezó el egregio escritor y no pudo concluir á causa del doloroso estado de su salud. Claro que debe ser otra joya de la que por ahora se ven privados sus innumerables devotos.

Un obsequi á Pereda

La revista ARMONÍA, conmemora l' anyada de la seva aparició en el camp de las Lletres y de las Arts, en la vella ciutat del Onyar, ab un número extraordinari, incloguenthi, al ensemps, un obsequi al eminent novelista santanderí, D. Joseph M.^a de Pereda, autor de prehuadas joyas literarias de tothom conegudas.

Pera ferne la presentació m' han designat á mi 'ls amichs redactors de ARMONÍA, y jo, verament, no trovo pas paraulas pera aytal fer. Pro, ¿qué diria de nou, per mes que m' esforçés, y la inspiració 'm fos propicia? Res, enterament, com no fossin frasses enmotlladas de poch efecte, y, valgans Deu! no es pas qüestió de caure en ridícol, llegidor estimat. Donchs sense preámbuls accepta, ab la bona voluntat que 't caracteriza el sencer y coral homenatge que al il-lustre novelista de Polanco, endressan els ardits capdevaners d'aquesta revista que fa tant de bé á Gerona, Per la meva part solament diré: que es ben conçolador veurer com es recordada en aquestos moments de pena per el gran Pereda, la seva personalitat. Desgracias ben aclaparadoras el privan de continuar donant goig, ab sos tresors literaris, als paladars delicats, just es que no siguém



acompanyantlo en sos moments de pena, y sápigá l' amich estimadíssim y el mestre venerable, que no tota Espanya 'l te en oblit, per aplaudir altres manifestacions característiques y poch honrosas d' aquest poble desgraciat, sino que á Catalunya se 'l venera y se li desitja tot lo que desitjarse de bó 's puga en aquesta vall de penas.

Ja 'm plauría, ja en aquesta ocasió recordar els moments de goig experimentats llegint sas colossals obras, pero 'm faría enutjós als llegidors.

Rebi l' autor de *Peñas arriba*, *El sabor de la tierruca*, *La Puchera* y *Al primer vuelo*, aquest humil pero coial tribut y al ensemps el respecte, la devoció dels companys d' ARMONIA, y, sobre tot, d' aquest que s' honra tant ab sa amistat.

Antón BUSQUETS y PUNSET.

Com vaig conèixer a Pereda

La veu que va deturarme al bell-mitx del vestíbul del Palau, cridant-me de la porteta del Museu estant, era d' un conegut: l' únich santanderí que jo savia allavors en la Ciutat. Vaig girar la cara, vaig acostarm'hi, y l' home, sense mes preàmbuls. pero ab enfática entonació y llegítim esvaniment de poguer fer lo que feya, va dirme, presentantme un senyor que anava ab ell:—*Don José María de Pereda*—Jo, que residia al camp, y havia vingut per pocas horas, ignorant que Tarragona tingués un hoste aital, vaig mirar al egregi escriptor, quina semblansa m' havia figurat tants cops ab simpatía. Era, en efecte, con *resa* un retrato seu, “moreno y esprimatxat, de bona estatura, nerviós, y usant bigoti y *perilla* al istil cervantesch”.

Y entretant, mentres ell somreya, y l' altre gaudia de veurem sorprés, aquest darer va articular el meu nom, floreijat d' una récula de senyas personals, enterament ociosas, y entre las que,—ab esgarrifansas de vergonya,—vaig sentirhi surar els mots “influencia“... “prestigi“... “Diputat...“

A l' encaixada, per ma part ben afectuosa, no va correspondrer l' efusió del saludo verbal, que vaig fer com a atahuit, vulgaríssim y esquerrá.

Y aixó que Pereda era—y es—mon ídol literari, l' autor a qui debía mes estonas de delectació espiritual, l' artista, a no duptar, que mes m' havia fet sentir el plaer estétich. Y aixó que sempre,—quan pensava en l' etzar d' encararme ab en Pereda,—havia somniat que l' abrassava, que li parlava d' art y de literatura, que li retreya sas obras y sos personatges, que 'm declarava atmirador del seu llenguatge y de la seva *escola*, y imbuït del seu criteri, y del seus gustos, y de sas predileccions... y de sas antipatías...

Fou... porque, al anar a ferho, la fórmula de presentació usada per l' altre santanderí m' havia aixalat.

Sense assolir esfarahirilas, las figuras, deliciosament grolleras, dels tipos *polítichs* que pinta 'l gran novelador, volavan, mateix que rats-panats, entre ell y jo: *Don Gonzalo*, el presumit; y *Patricio*, el trafica; y *Don Rodrigo*, el gran persona, y 'l Diputat *Peñascales*... tots; tots allí, fentme ganyotas, confonentme en llur ridícol, esbombant aquells llochs comuns de l' *influencia* y el *prestigi*... que podían ferme ovirar, per aquell espill d' independència y de bon gust, com un de tants *hombres de pro*, poca solta esvanit o vividor polítich; tal vegada ¡horror! com un possible *microbi* provincial...

Juro que no sé de que varem parlar, tot pujant l' escala monumental del edifici.

Perque, además, Pereda ho havia vist ja tot; tot lo que podia ensenyárseli, de bó: la Catedral, las murallas, el Museu Arqueològich... No cal dir que també 'l mar, l' espléndit bossí de mar que Deu Nostre Senyor ens ha regalat perque veigessim com s' hi enmiralla 'l Cel. Y fins, lo que no era qüestió d' ensenyar a lashoras: els monuments y las antigüetats foranas... y 'l nostre hermosíssim camp... Es dir, tot alló en quina admiració poguessim coincidir, y per la coincidencia ferme jo simpátich...

Quedava, perque li mostrés jo, no mes que las oficinas polsosas y las salassas de la Diputació: parets vestidas de paper tacat y esgrogueit, revoltos fumats, armaris plens de tomos d' Alcubilla, de Butlletíns Oficiais y de llibrassos del Cens; y taulas llargarudas, embolcalladas de domás pensit y cubertas d' hules foradats, y paperots burocrátichs, y tinters de plom... No mes que 'l saló d' actes, romátich y pelat, ab aquella sa decoració pretenciosa y anti-estética, y aquell mobiliari mesquí, y aquell retrato de la Reina Regent, enrevanat y dur, com els figurins iluminats del mes económich dels *Escos de la Moda*.

¡Quin dissort! No fer, pel *meu* Pereda, sino lo que hauria pogut fer per qualsevol Ministre de Foment que hagués vingut a posar la primera pedra d' un Frinquet o d' una Plassa de toros! Es dir, els honors d' un cau administratiu! Y encara, ab la diferencia de que, darrera nostre, en comptes de l' obligat seguici d' aduladors, pretendents y *correligionaris*... no venia ningú.

Pereda es un home agradabilíssim; malgrat aixó, quan, al despedirnos, li vaig tornar a estrényer la má, ab efusió que aquell cop degué semblar excessiva, vaig fruir la probabilitat de que, al cap d' un minut, s' hauria oblidat per sempre del meu nom y de mí.

S' han passat uns quans anys. Desde en fá pochs, Pereda es per mí, no sols l' autor admirat de sempre, sino un home benvolgut, que s' ha dignat donarme provas sentidas de crítich benévol, de mestre encoratjador y d' amich carinyosíssim.

Si arriba a llegir aixó, deurá somriurer, com al adonarse del sofoch que va amargarme l' anhelat gust de conéixer.

Y 'm perdonará que, al parlar d' ell, en comptes de ferne un elogi mes, dels que, avensantli els honors de l' immortalitat, ne fá tothom digui senzillament que corresponch a sas bondats ab efecte coral y ab fonda gratitut.

Ferrán de QUEROL.

Los dos boticarios

CUENTO ABSURDO

Frente por frente y calle de por medio vivían dos boticarios.

Era el uno un hombre huraño y ceñudo, sobrio de palabras y sin pizca de ambición, pero concienzudo y esclavo de sus convicciones.

El otro era, por el contrario, amable y deudor; de sus labios jamás desaparecía la sonrisa; sus palabras eran azucaradas, su voz melosa.

Fabricaba el primero unas píldoras que eran un remedio soberano contra el paludismo que infestaba el país, pero eran amargas y nauseabundas.

El segundo fabricaba otras píldoras que, á decir verdad, no curaban nada pues sólo contenían miga de pan y un poco de azúcar; pero eran tan redondas, tan tersas, tan doraditas, que era una delicia el verlas.

Y ¡cosa rara! al paso que toda la población temía la enfermedad, más que por la enfermedad misma, por las repugnantes píldoras amargas; la

mayoría de los enfermos soportaban su mal hasta con complacencia por el gusto de ingerir las píldoras azucaradas. ¡Eran tan redondas, tan tersas, tan doraditas!

Y sucedió, naturalmente, que todo el mundo huía del primer boticario como del demonio; mientras corrían todos, enfermos y sanos, como en romería á la farmacia del segundo.

Claro está que de cuando en cuando pasaba por el pueblo un doctor ilustrado que al conocer las píldoras de aquél las ponía en las nubes, y en cambio, al conocer las de éste se encogía de hombros con desprecio... Pero ¿y qué? ¡Si él mismo se veía obligado á atravesar la población más que corriendo, perseguido por la rechifla de las personas mayores y aún por algunos guijarros con que le santiguaban los chiquillos!

Y así, año tras año, fué prosperando el embaucador sin conciencia, en tanto que el hombre sabio y recto se moría en el abandono y la miseria.

—¿Cuál de los dos tenía razón?

—¡Aquél, aquél! contestarán á voz en grito los amantes de las píldoras doradas.

Y, creedme, es muy peligroso hacerles la contra.

Apeles MESTRES.

Primicias

Del "Breviari dels Noys", en preparació

A, B, C.

Primer conçell que 'us donaré,
noys aixerits, noyes xamoses:
de totes les coses
cal ben apéndrer l' a, b, c.

Sens l' a, b, c ben sapigut,
noys benvolguts, noyes plahentes,
se va á les palpentes
y 'l temps que 's pert es ben perdut.

Qui bé 'n trasteja l' a, b, c,
noys aixerits, noyes xamoses,
á totes les coses
arriba aviat y arriba be.

ABELLES

Les feyneres abelles aletejan
deixant en banda ermots escarransits:
la essencia de la mël la petonejan
dintre vergers florits.
Siguéu, noyes y noys, com les abelles:
la essencia del Saber y del Honor
cerquéula nó en ermots, sinó com elles,
dintre vergers en flor.

ACUDITS

Els bells acudits,
per grans y petits,
son una rosada.
Son els grollerots,
per xichs y grandots,
una pedregada.

ADORMIMENT

No 'us hi adormíu, noys, á la palla,
ni molt ni poch...
¡Deu nos en quart d' algun canalla
qu' hi calés foch!

No 'us hi adormíu ni poch ni gayre...
¡Deu nos en quart
que, calat foch se 'us girés ayre!
Potsé á salváus faríam tart.

J. RIERA Y BERTRÁN.

Barquerola

Tres días fa que preparava la sortida. Despres de gr ins esforços y prechs y promesas, la María que may maliciá res, doná paraula á l'Antón d' exir per primera volta ab la barqueta nova á visitar l'hermós panorama qu' ofereix l' Amor, Amor mut que cantan ab llus miradas els petits astres nocturnals.

—Vina, qu' oirás una cansó quan serém lluny, quan no més s' ovirin com puntets fosforescents, els grossos llums qu' il·luminan el paseig del poble; será una cansó vital, plaenta.

Y ell vinga adornar la caseta marítima feta no més pera dos cors joves que bateguin l' un per l' altre, que preludiin, l' Amor... la Vida...

Com frisaba l' Antón pera qu' arribés la nit!

Impacient, anava mirant á Occident, com el Sol, rialler, poch á poch s' endinssaba rera las gegantinas testas de las montanyas, y mentres que la terra s' enfosquía el seu cor s' anava aclarint.

Aquella nit el mar se presentá quiet, suau. Lentament, s' atanssaban tots dos, agafats; de tant en tant se giravan tement ser vistos. Ab gran alegría saltá ell dins el barco y donant la má á n' ella, l' ajudá á entrar, y la barqueta solcaba, tripulada per ells, dolçament, mentres qu' els remis, acompassats s' afeixugaban avansant mar endíns...

Felicitat indescriptible regná en sos cors. Un estel molt gros, molt lluent, els descobreix abrassats, que conversan platxeriosament, y ell li parla del amor y pintantli ab tanta realitat de detalls, ella aixecá sos virginals ulls vers l' infinit, afanyosa d' oir la cansó sempiterna d' alguna estrella enamorada... Al bell punt que esclataba un for bés en els rogenchs llabis d' ella, comensá la mar á enfurismarse, y ben prompte las onas rebotían ab furia contra aquella barqueta, en mitj d' un aixordador y feréstech rumor. Per aquella batalla infernal d' encrespadas onas balancejaba intrépida la barca.

Els aymants s' abrassaren fortament, resoluts, per si fos aquella nit l' última, y com si la mar oís, carinyosa, aquells soliloquis nocturnals, s' aquietá, de nou revifá l' esperança aconsoladora y la barqueta feya la seva vía mar endins, mar endins...

En va cercavan l' Amor.

Joseph GRAHIT

La Resurrecció del Albat

Quan lo reclam es prou bo,
á voliórs los aucells crida;
perxó á currúa hi fan cap
los noys, á la Escola Pía.
Del llindar del portaló
lo Pare Joseph se 'ls mira;
com mes n' entran, en sos ulls
resplandint mes l' alegría,
y quan li besan la ma,
«Deu te fassa bó», sol dilse;
al semblarli que hi son tots,
cap dintre també éll fa vía.
¡Válgam Deu y quin jardí
de caparronéts s' apila
pels banchs de l'aula, á escoltar
del bon mestre la doctrina!
Qu' es un Sant, Pare Joseph,
las comares per tot diuhen.
No s' erran pas molt ni poch;
fan be quants per tal l'estiman;
perque, á pobres y malalts,
bons mots y reméys prodiga;
ensenya de creure en Deu
als que á palpentas caminan;
y per grans y petitóys,
pels que'n burgs ó paláus viuhén
per l' ignorat desvalgut
y 'l que al cel penedit mira,
per tots, de día y de nit,
en ánsias d' amor sospira,
qu' á tots per germáns los té;
qu' á tots dulce al cel voldría!
¡Qui 'l pot veure prop l' altar,
vell com es, sens' entendrirse,
genólls flectats, al entórn
la canalleta aixerida,
mans en creu demunt lo pit,
bo y cantant: *Salve Regina!*...
Escolteulo ab quin fervor
entona: *Oh Clemens, Oh Pía,*
y 'ls noys ab quin espinguet
Oh Virgo Maria!... diuhen,
ab veu d' aquella tendror
del fondo del cor surtida,
qu' als angels, á no ser tals,
potser engelosirían.

Al comensar las lliçons,
un dematí, s' esbandía
per l' aula feréstech crit
qu' esglaya y aterrorisa.
Míranse esverats los noys,
torna 'l crit á repetir-se
seguit de plors y geméchs

qu' entran lo mateix qu' espinas
sen sos cors, verges fins 'vuy
pels martiris de la vida.
Cap dintre l' aula corrent
una dona precipitas'
en fora saltantli 'ls ulls,
la cabellera esbarjida,
la roba á esquinsos y alsant
en sos brassos, que reblinca
desesperada, un ninet:
¡son fill!... pobre flor mustía
que 'l gelíu bes de la Mort,
potser sens volé, ha ferida.
Del Pare Joseph als peus
la mare infelís arriba,
pósali sobre 'ls genolls
l' albat y li diu: «—Guariume!
¡Es mon fill y jo l' he mort!
Ab mí, prop del cor, teníal
en el llit, com en un test
la flor y la clavellina.
Vaig adormirlo á petóns...
¡Ni may que s' hagués fet día!...
Al despertarme, gelat...
mon pit mateix l' oprimía.
Miraulo, Pare Joseph:
es mon fill, mon goig, ma vida!
Vos, que llegíu en los cors;
vos, ab quí es Deu tan benigne;
vos, qu' estimeu tant als nius,
torneume'l meu!... Compadiuse
de la que criaba als pits
l' ángel qu' ofegar devía,
per sufrir y per plorar
mentres en la terra visca,
lo pitjor de quants torménts
l' inférn inventar podria.
¡La mare matar al fill!...
¡Guariume, Pare, guariume!...»

Los noyets, ay pobrissóns,
ni gairebé no respiran.
Hi ha un moment de quietut
solemniat y terrorífica,
en que no se sent res mes
que 'l bategar de las fibras
maternáls, com si per fi
análs lo doló á esclafirlas.
Lo bon Pare, conmogut,
aixeca 'ls ulls y sospira;
d' amor al próxim tot éll,
xardorant en flamas vivas,
pren entre 'ls brassos l' albat,
als noys de l' aula ab éll crida,

y al oratori al moment
 ab la mare 's dirigían;
 tots en terra de genólls
 cayent, quan á l' altá arriban.
 ¡Oh, quín cuadro, Deu del Cel!
 ¡Verge Santa, y quina vista!
 Un jayet carregat d' anys,
 una dona en ple mitj-día
 de l' edat, y un formiguer
 de noys, flors d' Abril bonicas;
 garlanda de cors glatint
 ara als vostres peus, gurnida
 per ofrena y per tribut
 del desitj que 'ls martiritza,
 que si be la Fé els hi diu
 no hi han per Vos impossibles,
 la consciencia els fa avinent
 lo no res de que ells son dignes.
 Mes ay, ¿no vos conmourá
 una oració tan sentida,
 plena dels süaus perfüms
 de la ignocencia, las vivas
 xardoradas maternals
 y 'l sant amor que sublima,
 del venerable vellet
 l' ánima pura y censilla?...
 «—Diguéu, filléts meus, diguéu,—
 fa 'l mestre,—*Salve Regina*...»
 Y aixecant ab las dos mans
 tant en l' aire com podía

lo cos del albat: «—Filléts,
 digueuho de bon cor: Vida,
 dolsura, esperansa... Y Vos,
 escolteulos, Verge Pía!...»
 Cota 'l cap y també éll
 á l' hora prega y sospira.
 Mes ¡cóm resarán los sants!
 ¡ab quíns mots ell ho faría,
 que tot d' una la oració
 allí al Cel trova acullida!
 Lo tendre plansó marcit,
 cramelló de glas sens vida
 qu' ara mateix gelú y ert
 ni gota ni gens movías;
 ja 's va desencarcarant,
 ja 's mou, obra 'ls ulls, respira,
 aixeca lo caparró
 y romp á plorar! Del xiscle
 que la pobre mare fa,
 boja talment d' alegría
 prenent al Pare Joseph
 lo nin, al qui besa y mira
 y l' amanyaga y l' estreny
 contra 'l cor, los noyéts cridan:
 «—¡Miracle, miracle!... ¡Es víu!
 Mireulo com los ulls gira,
 ab las manetas en creu,
 cercant al qui deu la vida.
 al Pare Joseph, al Sant,
 al qui los nins tan estiman.»



Gerona.—Calle de Sta. Eugenia

Lo Pare Joseph ni 'ls sent.
L' ànima de ple ennibrida
en las flamas del amor
que la caritat sublima,
no la veu, no, la corrent
de la gracia conseguida,
no 'l veu lo festí dels cors
que 's banyan en sas delicias;
dònchs á la mateixa font
abocat, d' hont l' aigua llisca,
ab son Deu, son Be, son Tot,
en bell éxtassis delías;
tot éll foch, tot esperit,
tot amor, amor sens mida!...

Quan de la nova á las veus
corrent á la Escola Pía,
conmoguda y pantejant,
la hentada ab dalé crida:
«—¿Es vritat, Pare Joseph,
es cert aixó que publica
la Fama, de que á un albat
tornareu de mort á vida?...»
«—¡Pobre pecador de mí!—
responlos;—jo sols puch diuse
qu' he fet resar de bon cor
als noys la *Salve Regina*...
Lo demés, obra es del Cel...
¡Ditxós qui en lo Cel confia!»

Francesch UBACH Y VINYETA

L' enterro del Infant

Que 'n feya de tristesa veurer aquella corrúa de dones encaputxades y mainade endiumenjade, seguint la caixeta recuberta de roba blanca que contenía el cadavre de l' infant.

Envolquelláts en aquella boire humide y freda, enfondant ses peus en 'l fanch argilent del camí ó xipoteixan en 'ls bassots de les roderes, caminava silenciosa la comitiva, mandrosament, pausadament, aclaparade per aquell ambient de tristesa.

A son entorn 'l silenci devenía imponent. El xiuxejat de la petite pluja que queya y el drindoleitj de la campana del cloquer del poble que tocaba á albat, remorejaban tan sols en la vall inmensa y ensopida.

La silueta del poble, desdibuxada, s' esfumaba en mitj de la boire....

Y la corrúa de dones y mainade seguía amunt, triste, silenciose, ab xiulets febles d' oracions dites en veu baixa y remoreitj metálich de rosaris que lliscaban entre dits.

A pochos passos, al cim d' un turonet, hi havia 'l cementiri. Una paret blanca y llargue... darrera de quina dos xiprés enlairaban sa taca negra en la buydor de l' espay, y una porteta migrada al bell mitj de la tanca.

Per aquella porteta que grinyolá horrorosament al obrirse, ab grinyol de ferro-rovellat, s' hi endinsá pausadament, imponentment, aquella caixeta blanca y aquella corrúa de dones encaputjades y mainade endiumenjade, ensemps que la campaneta del cementiri espargía son ressó feble, continuat, monóton, per aquella vall contristade y rublerta de boira humida y freda...

Joaquim PLA.

D' una Llar

Á Sebastià Palau, el que fou tant estimat del méu Pare.

¡Ay festa! el ressó del timbre de la porta forana sembla qu' escampi alegroys fins als seus recons mes quiets de la casa... Es qu' aquet seguit de truchs tant violents, tant poch respectuosos, acusan l' arribada d' algun familiar: y un familiar, *un de casa*, sempre per la Llar, d' amor porta á flor d' anys y de llavis barnís comunicatiu d' alegría expansiva, mitg-velat, de joguinas pacíficament esbojarradas.

La filla petita, la Nena (com li diu tothom per mes que fassi ja mitg any que va vestida de llarch) s' aixeca d' una revolada; y no fent cas del gemech que las estisoras, esllavissadas per cntre un plech del seu devantal, han deixat anar al topar ab la dureza de las rejolas, corra á obrir.

Ya está.

¡Mare-de-Deu, quin xiu-xiueig y quinas riayas tant mal ajustadas, ja ans de tancar la porta!

La mare y la filla gran qu' ab la feyna entre mans s' han quedat al menjador, ja ni 'n fan cas. Es el nostre-pa-de-cada-día, alló d' arribar del despaig el Noy, d' anar revent la Nena á obrir y de comensar á jugar ja desde l' entrada.

Pero avuy trigan mes á entrar y parlan baixet, Alguna 'n portan de cap... ¡Ja ho crech! T'entran al menjador al cap d'una estona, vestits mitg, mitg, de pagesos mudats: y comiquejant el paper de tals, enseten un idili montanyench dient ella á n-ell ab recansa mal dissimulada que "s fassi enllá" aludint alló de qu' "entre promés y promesa hi ha d' haver lloch per passar hi una carreta..." Ell li tira florassas; ella li respón ab brancas d'es barzer: y lhala; recusint la comversa ab "¡te-foig!" y "¡te-flich!" y altres exclamacions menys transmisibles, encatxadas á tort ó á dret, venint ó no á tom, (la qüestió es exagerar alguna de las notas características: aixis se salva la situació poch brillant d' ignorar las demás) conseguixen ab dos actors de moment, veure apuntar una riaya en la cara mustia de la mare y sentir-la forfollejar alegrement per 'llá las voras de la gorja de la germana gran.

¡Gracias á Deu! L' animació ja ha pres possessió d' aquell menjador... en apariencia, per 'xo. Pero ¡vaja! las apariencias de-vegadas son prou bonas-minyonas.

¿Veyeu? En aquells dies y á aquella Lar las apariencias sostenien la serenitat del conjunt de la familia. ¡Oh, de serenitat del conjunt! Es salomónica. Y obra miracles.

Cayguda de pochos días ha, ab carácter de centella moral, de nova (y ben nova, per cert; soletada) de l' estat desesperant del noy gran, l' allunyat, l' arropegat pe 'l destí á l' altra banda de l' Atlántich, en aquella casa *no 's vivia* (com diria molta gent); ó, milor dit, (á mon entendre) 's *vivia* humanament parlant.

La mare ¡pobreta! es la que podia dissimular menys el seu dolor: fácil es creure, per'axó, que'l cor n'hi vessava mes qu'á ningú. Els tres germans presents, s' esforsavan, y val á dir-ho! ho consegian, d' aparentar tranquilitat, animació y esperança. Y á fe que tranquilitat, animació y esperança era tot justament lo que 'ls hi faltava, lo que se 'ls hi esmunyia á tay de peül viu quant mes esforsos feyan per retenir-ho en llur dins.

**

Tornats á vestir de *Lluís* y de *Nena* s' han segut á taula per sopar.

Per sopar, som dit: pero ja us aseguro que no ho sembla pas, car no paran en tot ell de discutir, de barayarse, de... sintetizant: de jugar.

Ell li demana que li acosti l'ayga; ella tira el gerro mes enllá; ell le va á buscar, y tot passant descorda 'l devantal de la Nena; ella 's gira rápida y li escamoteja la cartera; ell aparenta un gran disgust, y'n revenja li pren una pinteta deixantla escabeyada; ella's queixa á la mare ab manyagoys d' infant; y dibuixa un ninot ab el cap als peus, dient que's diu *Lluís* y s'elpenja del quinqué... etc. etc. Si 'l Mon els pogués guaytar per un forat badayaria de fástich tot planyent-los, per poch graciosos, per pezats... La Llar no badaya, sino que tota ella somriu; personas, ambient, cos qu' enclou l' ànima del conjunt y qu' anomeném parets...

La Nena s' en va al llit sense haver rebut d' en *Lluís* el petó, de reglament cada nit... ¡De reglament? Mal dit: el petó de cada nit es de espontaneitat acostumada: y acostumada, per necessitat.

**

Al cap de mitja hora tot sembla reposar: l' antenebrat menjador, la casa tota... No 'ns fem ilusions: penetrem á las cambras.

En una hi trovarem la mare, ab llágrimas y sospirs de dolors ab prechs de condemnat-á-mort. En un' altre, la Nena, que gira y regira pe'l coixí l' esbuyat cap no poguent cloure las coentas parpellas, y sentint

se aquell tendre cor seu sangnós, y fugitiu mar enllá, mar enllá fins á vora... ¿d' un llit moribund? ¿d' una tomba podser!... En la cambra de la noya gran, l' entenimentada, el llit encare está intacte; y ella, tirada al reclinadori, ab el cap entre mans, ab els llavis pregayres, ab el pensament repartit entre Deu y 'l germá allunyat y la mare entristida. Y en Lluís, el cómic, el graciós, el nen de poch abans, rellegeix ab posat d' home reflexin la terrible carta y tira plans dins l' encabritada imaginació sobre si fore millor volar al costat del malalt... ¡malalt ó mort: qui ho sab!; ó quedar al costat de la pobre mare...

¡La marel necessita animar-se. ¡Y creure que 'ls fills tambe ho están

El Sol torna á donar 'l ¡bon-día! á la Llar. Y la familia se 'l dona ab el petó del matí: menys en Lluís y la Nena, que recordan l' enemistat del despido. Y no 's volen seure de costat á l' esmorzar; y 's tiran mallas de pa; y ella s' aixeca y sorpren las butxacas d' En Lluís treyent-ne la pinteta y desarreglant-li, de pasada, els cabeyes. Item, item.

Ab aixó, marca 'l rellotge l' hora d' anar-s'en el Noy, Y ell y la Nena fan las paus, retornant la cartera al seu lloch: y pentinantlo ella recalcada en els genolls d' ell. Y donant-se multiplicats els petóns que s' havían quedat á deure.

La germana gran, contemplant-se'ls fa tremolar l' ayre ab soroll de riayas. Y la mare fa onejar 'l rostre per dols sonriure.

Y, mentrestant, la roda del dolor, qu' accionava en tots als cors, s' ha vist obligada á aturar-se per uns quans moments.

SARA LLORENS Y CARRERAS

Lo myosotis (1.)

La flor de no m' oblidis!... Ets, hermosa floreta, lo símbol de tots els sentiments de tendresa més exquisits de l' ànima *No'm oblidis!*... Desde l' adolescencia fins á la mort nostres llavis no cessan de murmurar exas dolces paraules; son lo llaç blau que lliga nostres ànimes en efluvis d' efecte, d' estimació, y fan bategar nostres cors. Que sería la vida sens lo recort dels qui estimám y que 's estiman?... Quan, en la primavera de la vida, dues ànimes son lligades per l' amor, per eix amor pur que ve del cel, la gentil floreta es sempre presenta á llurs pensaments: «¡Ay estimat meu, no m' oblidis; vuy que mon amor faça sempre bategar totes les fibres de ton cor; ets tot meu; si m' oblidesses, me moriría!...

Y quant eixas llágrimas son lligades pel sant matrimoni, la floreta presideix a llurs sentiments de carinyo, de tendresa; y si una separació temporánea sobrevé, es en mitj de llágrimas qu' es dihuen: «¡Ay no m' oblidis; tanca mon recort al bell fons de ton cor; pensa sempre en mí!...»

Y quant ve lo moment suprem de la separació per sempre; quan ha tocat l' hora fúnebre de la mort, ¡quins adeus mes crudels! ¡quina mar de llágrimes! Voldrían abdós empendre la volada vers los blaus espays, alas estesas, avariats, que atravessan lo cel d' atzur, dirigintse vers la celestial morada. «No m' oblidis estimada meva; pregaré per tu fins que vingas á juntarte ab mí!...» Y la gentil floreta posada ab aygua dins son pít-xer, de petal un xich pálits, presideix á la separació per sempre.

A voltes ve un día que es oblidada, se mustiga, y també se mor... proba Myosotis!...

Exa petita flor blava es pertot lo símbol del amor, de la constancia, de la tendresa y afectes del cor. En França li diuen: *fleur du souvenir*; plus

je t' aime. Los alemanys també l' anomenan: *Bergik mein nicht*, no m' oblidis.

Lo Myosotis desgraciadament no té flayre; se sembla per son color d' atzur y sa humilitat á la pesvenxa que tampoch ne té; y es llástima. ¡Qué rich sería llur aroma si 'n tinguessin! perquè l' humil viola n' ha de tenir y ella no?... Pero se 'n poden passar, ja que son tan bonicas, y han inspirat tants poetas emprendats d' ellas.

Lo Myosotis pertany á la nombrosa familia de las *Borragineas*. Es flor diminuta com las crucíferas, de cálzer campanulat á cinch divisións sub iguals, pistils groguench. Lo que la fa distingir de las demás floretas es lo blau del cel de sos pétals, de puresa admirable. Se troba en totas las latituts de la semi esfera septentrional, desde las montanyas cubertes de glas de las costas del polo, fins á las nostras regions templadas. La crena de nostres Pyrineus ne conté claps en los indrets frescals; pero casi sempre se troba aislada en los sims, á redós dels vents gelius, al peu de las penyas. Es una de las primeras floretas que, á la primavera, foreda lo glas de la congesta per reber lo bes del sol de Juny. La cultivo en mon jardí. Una mata arrancada al cim de Costabona, hi es estada portada; s' hi es produhida de tal manera que, á cada primavera, pel día del sant de ma muller, li 'n ofrersch tot un.

(1) *Inédito*. Novembre, 1896.

† C. BOSCH DE LA TRINXERÍA

Cerca la cuna

— *Ven y siéntate, mi amada, cerca la cuna,
contemplemos, dormido, nuestro querube.
Mira cómo le besa la casta Luna;
quizás está soñando que al Cielo sube...*

*Cerúleos cual los tuyos tiene los ojos,
su immaculado rostro, color rosado,
sus labios me parecen claveles rojos
abiertos por los rayos de un Sol templado.*

*De un virginal capullo tiene la esencia,
y se aspira en la estancia sabor de gloria.
Su candoroso sueño de la inocencia
deja recuerdos dulces en mi memoria...*

*En él he condensado mis ilusiones,
en él tengo cifrada toda alegría;
él ha ligado nuestros dos corazones;
si Dios nos lo quitara me moriría...*

*Pero ¿qué tienes? ¿lloras?... Enjuga el llanto...
¡Ay! ¡Si él es la riqueza mayor del mundo!
¡si es de nuestros amores el fruto santo!
¡si es en dónde, contento, mi vida fundo!*

*No le beses más, basta; que no despierte,
abrigale con cuidado su piececito;
no meces más la cuna... no hables tan fuerte...
ves, parece que ríe... ¡pobre angelito!—*

*Y prosiguiendo entrambos, la poesía
de la plática amante y encantadora,
miraron al querube como dormía,
hasta al nacer, riente, la luz de aurora.*

José TARRATS VILÁ

Modestia ?

—“Es molt maca vosté!”

—“Oh, no. Es favor que vosté 'm fá!”

Cada vegada que sento l' anterior dialleg—¡qui no l' ha sentit mil vegades!—no puch menys de pensar en la *virtut* de la modestia. Tot ruboritzantse, empró satisfeta y cofoya, la gentil damisel-la vos nega la qualitat que ella mes estima la qualitat que ella mes creu. “Si que 'n soch de maca” penso bo y dihent que no. Y no es pas per hipocresía que ho nega: ho nega per modestia.

Si á totes les noyes maques que hi han—que son moltes,—o a totes les que 's creuhen serho—que son mes encare; casibe totes—els hi haguesin ensenyat que 'l dir lo contrari de lo que 's pensa, fins quan se tracte d' un mateix, es pecat perque es dir mentida, per que es faltar á la veritat, á la propia veritat que 's la única *veritat verdadera*, totes elles vos respondrien ingenuament: “¿Vol dir que 'n soch? Jo be m' ho penso, emperó... no ho se... no n' estich certa.” Y vos ho farián tornar á dir. Y nosaltres ho repetiriem, diríem el com y el perquè donariem el nostre concepte de la bellesa, pintariem el nostre ideal y acabariem demostrant que nostre gentil interlocutora s' hi assembla molt á aquell ideal nostre, y ella ens exposaria els seus dubtes, las seves pors, ens pintaria també l' ideal seu ens diria com y de quina manera voldria esser y acabaria conformantse d' esser tal com es, puig en l' esser tal com s' es hi ha sempre una bellesa.

Y la conversa sería senzilla, sería agradable, sería serena. La damisel-la immodesta, seria, franca y el jove franch, seriós, sincer. Si ni diríem de cosés á la Pepeta y á l' Antonia y á la María-Rosa y á la Mercé! Y elles, quantes ilusions, quants sincers anhels no 'ns contarien!

Mes aixó no pot esser. Hem convingut en que la modestia es una virtut. La Pepeta, y l' Antonia y la María-Rosa y la Mercé tenen de contestarnos: “Es favor que vosté 'ns fa”. Y la conversa acaba aquí, fredament ricament. Nosaltres sabent ja lo que 'ns han de contestar, no vacilém en dirho á totes, y elles, saben ja que bonalment ho dihém á totes, no vacilen en contestar sempre maquinalment la mateixa banalitat.

Y no obstant es per aquí que comensa sempre l' etern joch de l' amor. ¡Quina llastima que de tal manera se 'l prostitueixi. Un home sincer ja no s' atreveix á dir á la que estima “ets molt maca”. Li sembla massa vulgar, massa tonto. Aixó, ja ho díu á las demás. Y per altre banda “que pensaria ella si jo li digués lo que li han dit tants d' altres!”

Y no dihém res; ó be dihém un' altre cosa que essen mes nova no es tan sincera y es menys bonica. Mes alló, lo que voldrien dir, no ho podrán dir perquè es una vulgaritat y ens contestarian ab una *mentida modesta*. ¡Tan bonich que sería poder brodar el tema de la hermosura, de la hermosura de la gentil damisel-la que estimem, ab ingenuitat per nostra banda y per la seva! y d' aquest brodat quin teixit d' amors senzills y serens no 'n aixirían!

Mes aixó no 's pot fer, que la modestia s' hi oposa, Y l' art de la bona educació y de la cortesia ens mana que usem la fórmula estereotipada, ab totes les noyes per igual. Quan volguém esser sincers hem de buscar un' altre cosa; que 'ns eviti rebre una contesta vulgar, freda y esterotipada també.

¡Ah, dichosa virtut de la modestia que fas ruborizar á las damisel-las gentils! jo voldria que en lloch de virtut fossis un pecat, un pecat dels grossos. Perque a-les-hores ja m' atraviaria á dirli á la meva estimada: que es molt maca, que es la mes maca de totes. Y ella... ella s' ho creuria!

Mentres que are, no m' atreixo á dirli res. No m' atreixo á dirli res perque un día la *meva hermosura* va escarmentarme. Per sortirme de lo banal vaig dirli: “Vosté es molt lletja”. Ni may que ho hagués fet. No va recordarsen de que la modestia es una virtut; y en lloch de contestarme “es justicia que vosté 'm fá” va dirme ab veu que tremolava de indignació “vosté es un insolent!”

Desde aleshores, no se que dirli á la meva estimada.

Desde aleshores, no se que dirli á les noyes maques.

Ni á les lletges.

Ni se del cert si la modestia es una veritable virtut.

Emili TINTORER

El rompimiento

(A una aristócrata linajuda)

El caso no pudo ser más sencillo, ni más natural la anécdota, tratándose de una mujer como Elvira. Todos comentaron, pues, pero ninguno sorprendió ante aquel suceso.

Federico Ramos era el perfecto tipo de la petulancia y de la vanidad «tenoriesca», digamoslo así. Su afán único consistía en interesar á

cuanta mujer veía: su ideal único la seducción de cuanta dama conocía y trataba. Y esto fué la causa de tan comentado acontecimiento.

Se trata de que Federico logró conquistar á una de las damitas más seductoras y menos coquetas—¡cosa rara!—que circulaban por paseos, salones, teatros, tertulias, y demás sitios elegantes y a propósito para el ameno discreteo.

Pero aunque se ignore la causa el caso fué que lejos de olvidar á su conquistada se ligó á ella, después de dos meses escasos de relaciones, mediante el indisoluble lazo del matrimonio.

Pasados los primeros meses en los cuales todo fué embriaguez por parte de Federico, y satisfacción plena por parte de Elvira; él reordó su antigua condición de infatigable trovador y hasta quizá, se sintió avergonzado de haberse dejado conducir á ternura fija, en un momento de ciego entusiasmo.

El caso fué que después de una lucha cruel entre su rubor... y sus antiguos y renacientes aficiones fué un día al Club con el propósito de saludar á sus camaradas de antaño con toda la seriedad que caracteriza á los hombres casados.

Y así fué.

Una de esas tardes invernales en que todo Madrid parece sumido en una atmósfera helada; una de esas tardes en las cuales el Guadarrama sopla «letalmente» la berlina blasonada Federico detúvose ante el Círculo... El portero limitose á darle la bienvenida y á citarle con un interés pueril los «señores socios que había en casa» Federico sin atender mayormente estas protestas de subordinado afecto subió pausado la escalera ancha y alfomrada del lujoso Círculo.

Gran sorpresa iban mostrando cuantos servidores le facilitaban la entrada á salas y salones. Pero mucha mayor fué la del criado que se hallaba en la antecámara de los solteros, puesto que, á pesar del respeto automático no pudo menos de decirle.

—D. Federico, ¿V. entre nosotros?

—Es tan extraño eso?—Contestó el interpelado mientras atravesaba la puerta que su interlocutor le abrió.

Los amigos le abrazaban y agasajaban con toda suerte de saluciones y bienvenidas.

Pronto se restableció el orden perturbado y, entonces, se prosiguió, á instancias del recién llegado la conversación interrumpida por su inesperada aparición.

Uno de los que escuchaban, y que sin duda era el orador, habló de esta suerte.

—Se trataba, querido Federico, de las dificultades que ofrece la conquista de la linda señora de un embajador. Todo lo resiste imperturbable; galanteos, miradas, juramentos, promesas de suicidio y otros mil triquiñueles anexos al arte de seducción. Y, estaba diciendo á los presentes que yo no concebía, la existencia, en la corte, de un hombre lo suficientemente poderoso para obtener siquiera una sonrisa, de la admirable embajadora.

El corazón de Federico, se conmovió de tal manera que maquinalmente respondió:

¿Tan malos sucesores he dejado?

—Es que nuestro antecesor se hubiera estrellado ante esa roca de que hablamos, contestó un tanto amoscado el que ponderaba las dificultades de la embajadora.

Es difícil saber lo que pasó en Federico pero es lo cierto que olvidándose de su nuevo estado, sus propositos de enmienda y sus regeneradoras promesas contestó arrogantemente.

—Pues ese antecesor está dispuesto á volver á su vida activa para demostrar tan solo que dama alguna resiste su flisteo.

—¿Dónde hay baile esta noche?

—En casa de la duquesa de...

—¿Asistirá la embajadora?—Volvió á preguntar Federico.

—Es segurísimo.—Y aquí comenzó el drama.

Federico, así que llegó á su casa, comunicó á su mujer la imprescindible necesidad de asistir al baile de aquella noche.

Elvira momentáneamente, se extrañó obedeciendo sin duda á la rara ley de los presentimientos. Pero pronto disipó sus preocupaciones y se atavió cuan mejor pudo...

Federico estuvo toda la noche muy solícito, excesivamente solícito, pero no consiguió conmover á la dama quien por su parte se portó con el galán del todo indiferente.

Elvira, si bien observó las maniobras de su marido, no se dió por aludida y procuró hallarse distanciada de él durante toda la fiesta. Tanto es así que no medió entre ellos una sola palabra. Pero ese silencio fué más eloquente que cualquier discusión. Ese silencio trascendió á la berlina, y no se rompió siquiera por fórmula, cuando llegados á su hotel, tuvieron necesidad de retirarse á sus respectivas habitaciones.

Elvira al día siguiente salió para el extranjero y su marido, silencioso y como idiotizado la dejó partir sin protesta alguna.

Fué pues un rompimiento tácito é irrevocable.

Pero el drama verdadero estribaba en otra causa.

Los dos se hallaban igualmente anonadados: él, naturalmente por no haber conseguido «ni siquiera una sonrisa»; ella por un doble desencanto nacido á causa de la infidelidad de su marido y—¡quién sabe!—si también del fracaso del mismo no pudiendo conmovier la linda embajadora...

Ernesto HOMS Y HOMS

La orfaneta

A la tendra amiga Conxa Rivera y Moixó.

La donzella viu conmosa
y 'l metje no li trop mal,
mes sos esguards tristos dihuen
que un cos feble 's va minant.

Ella, avans tant roja y fresca
com les rosells del camp,
desde que morí sa mare
lo bell rostre te esblaymat

Endevades cerca el balsam
per curar el cor malalt:
ferides sagnants de l' ànima
al mon no 's poden pellar.

Son mal sols se goriría
si 's pogués enmirallar
en aquells ulls tan hermosos
que avuy la mort te velats.

Si copsés l' amor de mare,
medicina de tot mal

que don' vida á la infantesa
y enforteix á tota edat.

Si encara al mon creixen roses
que l' amor fa esbadellar;
l' adolorida orfaneta
poques n' apomellará.

Trista roman per la ruta
d' espines y pedrescall,
cobejant sols la esperança
de gosá á l' eternitat.

Res d' aquest mon l' esperona
ni amoixa ensomnis rosats:
la tomba del fossar tanca
mes que despulles mortals...

Al obrí 'l clot per la mare,
dos s' en podían cavar
per enterrar á sa vora
el cor orfe que ha deixat.

Mercé PADRÓS BUSQUÉTS.

Bibliografía

Nívo's en creu.—*Drama en un acto por D. Ramón Suriñach Senties.*

Acaba de publicarlo el delicado escritor, amigo y colaborador nuestro. Correctamente escrito, ha desarrollado una balada sentidísima, de tonos crepusculares. Los pocos personajes que se mueven en la acción son presentados con toques acertados, sobretodo *Raquel* que es una creación. El desenlace es verdaderamente emocionante, llegando á equilibrar el total asunto que sentía decaer hácia la mitad.

La Crisis del Catalanisme por D. José Pella y Forgas.

Este importante folleto que con dicho titulo ha publicado el Sr. Pella y que tanto llama la atención de la España entera, constituye un análisis tan detallado como imparcial del nacimiento y progreso de las ideas regionalistas en Cataluña, de las cuales bien puede decirse que fué un verdadero apóstol, cuando aún no habrían nacido muchos de los que se entretienen en combatirle.

Agradecemos á sus autores los ejemplares que nos han remitido.

Noticias

Nuestro estimado colaborador y amigo el conocido escritor D. Antonio Busquets y Punset, publicará, en breve, una novela titulada *Dos amors*, con un prólogo del notable prosista y colaborador nuestro Don Joaquín Ruyra.

Por causas ajenas á nuestra voluntad, sentimos vivamente, no poder publicar en el presente número un dibujo del ilustre poeta D. Apeles Mestres. En el próximo número procuraremos publicarlo,

La distinguida maestra y colaboradora nuestra D.^a Mercedes Padrós resultó laureada en el certamen literario de Inca (Mallorca) en una memoria sobre las asociaciones católicas obreras. Le felicitamos cordialmente.

Miquel Capella

GRAN SABATERÍA DE

Minali, 4.-Girona

CALSSAT DE TOTES MENAS

ESTABLECIMIENTO DE MÚSICA
SOBREQUÉS, REITG

Representación exclusiva de los pianos

ORTIZ Y CUSSÓ

Venta á plazos.- Cambios y alquileres de pianos.-Armoniums.-Afinacionès.

Gramophones.-Depósito de placas y discos

INSTRUMENTOS - MÚSICA

Ciudadanos n.º 11.-GERONA

LA AURORA

Compañía anónima de seguros contra incendios, domiciliada en Bilbao.

Representantes en la provincia

JOSE GÓMEZ MIRLA

RAMÓN RODRÍGUEZ CAIXAS

La Cruz Roja

FARMACIA-ORTOPEDIA-PERFUMERÍA

Apartado en correos núm. 8 TELÉFONO núm. 60

Única casa importadora del *Aceite de hígado de Bacalao Nord-Kyn* legítimo de Noruega.

Tos Pastillas Roca contra la *Tos* cuyo alivio es inmediato y la curación no se hace esperar.

Braqueros de cuádruple articulación sistema *Torrent* premiados por varias Academias Médicas, su presión es suave y puede graduarse á voluntad, no abulta no mortifica, se amolda por completo, puede llevarse de día y de noche permitiendo toda clase de movimientos.

Perfumes selectos de las mejores marcas nacionales y extranjeras.

Servicio permanente

ROCA Sucesor de Ametller

Plaza del Oli, Sda. Sto. Domingo.-Gerona

Guantes F. Gely - Madrid

Único punto de venta en Gerona

Maresma

Abeuradors núm. 6-Mercadérs num. 2